

## АННОТАЦИЯ

### **«ВЕЛТАЛЬ» высокоэффективное дезинфицирующее и стерилизующее средство**

*Жидкий концентрат*

*Не содержит хлор*

*Используется для дезинфекции и стерилизации изделий  
медицинского назначения, для обеззараживания  
медицинских отходов*

## **СОСТАВ**

Содержит уникальную отечественную дезинфекционную субстанцию «ДЕКАВЕЛТ» (четвертичное аммониевое соединение) и глутаровый альдегид и в качестве действующих веществ, а также функциональные и технологические компоненты.

## **ВЫСОКАЯ БИОЦИДНАЯ АКТИВНОСТЬ В ОТНОШЕНИИ**

- Бактерий, грамположительных и грамотрицательных бактерий, в т. ч. в отношении возбудителей туберкулеза, внутрибольничных инфекций.
- Вирусов (тестировано на вирусе полиомиелита 1 типа, вирусах возбудителей парентеральных гепатитов и ВИЧ-инфекции).
- Грибов (патогенных грибов рода Кандида и Трихофитон).
- Особо опасных инфекций, в т. ч. споровых форм.

## АННОТАЦИЯ

---

### БЕЗОПАСНОСТЬ

Средство относится к 4 классу малоопасных веществ.

Не обладает: сенсibiliзирующими свойствами, а также отдаленными проявлениями: мутагенным, эмбриотоксическим, тератогенным, гонадотропным.

### СВОЙСТВА

- Средство обладает антикоррозионными и моющими свойствами.
- Экологичность (не требует инактивации при сливе использованного средства).
- Экономичность (по показателям: «безопасность» – «эффективность» – «цена» – «качество»).
- Оптимальный срок годности.
- При нагревании рабочего раствора до 50 °С дальнейшее поддержание температуры не требуется.
- Сохраняет высокую эффективность после замерзания и последующего оттаивания.

### НАЗНАЧЕНИЕ

Дезинфицирующее средство «ВЕЛТАЛЬ» предназначено для применения в лечебно-профилактических учреждениях:

- для дезинфекции высокого уровня (ДВУ) жестких и гибких эндоскопов;
- для стерилизации изделий медицинского назначения из пластмасс, резины, стекла, металлов (включая хирургические и стоматологические инструменты, жесткие и гибкие эндоскопы, инструменты к ним);

---

**ДЕЗИНФИЦИРУЮЩЕЕ И СТЕРИЛИЗУЮЩЕЕ СРЕДСТВО «ВЕЛТАЛЬ»**

---

➤ для обеззараживания медицинских отходов в установках  
«Стеримед – 1», «Стеримед Юниор».

**ФОРМА ВЫПУСКА**

полимерные флаконы 1000 мл.

**СРОК ГОДНОСТИ**

концентрата – 5 лет,  
рабочих растворов – 14 суток.



ЕВРА3ЭС

ТАМОЖЕННЫЙ СОЮЗ  
РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ, РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН  
И РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральная служба по надзору в сфере защиты прав потребителей и благополучия человека  
Главный государственный санитарный врач Российской Федерации  
Российская Федерация

(уполномоченный орган Стороны, руководитель уполномоченного органа, наименование административно-территориального образования)

**СВИДЕТЕЛЬСТВО  
о государственной регистрации**

№ RU.77.99.01.002.E.038613.09.11

от 21.09.2011 г.

**Продукция:**  
средство дезинфицирующее "ВЕЛТАЛЬ". Изготовлена в соответствии с документами: ТУ 9392-022-71954720-2007 "Средство дезинфицирующее "ВЕЛТАЛЬ" с извещением № 1 об изменении ТУ. Изготовитель (производитель): ООО "НПО "ВЕЛТ", 119517, г.Москва, ул.Нежинская, д.14, корп.7 (адрес производства: 460024, г.Оренбург, ул.Маршала Г.К.Жукова, д.9), Российская Федерация. Получатель: ООО "НПО "ВЕЛТ", 119517, г.Москва, ул.Нежинская, д.14, корп.7, Российская Федерация.



(наименование продукции, нормативные в (или) технические требования к которым соответствуют, наименование и место нахождения изготовителя (производителя), получателя)

соответствует  
Единым санитарно-эпидемиологическим и гигиеническим требованиям к товарам, подлежащим санитарно-эпидемиологическому надзору (контролю)

прошла государственную регистрацию, внесена в Реестр свидетельств о государственной регистрации и разрешена для производства, реализации и использования  
в соответствии с инструкциями по применению средства: от 18.08.2009г. № 022-25/09-И, от 18.08.2009г. № 022-26/09-И.

Настоящее свидетельство выдано на основании (перечислить рассмотренные протоколы исследований, наименование организации (испытательной лаборатории, центра), проводившей исследования, другие рассмотренные документы):  
экспертных заключений от 30.07.2007 г. № 03/811, от 18.08.2009г. № 157 уч. ФГУН "Центральный научно-исследовательский институт эпидемиологии" Роспотребнадзора; ТУ 9392-0022-71954720-2007 с извещением №1 об изменении ТУ; рецептуры; этикетки; инструкций по применению средства: от 18.08.2009г. № 022-25/09-И, от 18.08.2009г. № 022-26/09-И.

Срок действия свидетельства о государственной регистрации устанавливается на весь период изготовления продукции или поставок подконтрольных товаров на территорию таможенного союза

Подпись, ФИО, должность уполномоченного лица,  
выдавшего документ, и печать органа (учреждения),  
выдавшего документ

№ 0150422

(Ф. И. О. Подпись)

М. П.

**Федеральная служба по надзору в сфере защиты прав  
потребителей и благополучия человека  
ФГУН «Центральный НИИ эпидемиологии»  
Научно-производственное объединение «ВЕЛТ»**

**СОГЛАСОВАНО**  
Руководитель ИЛЦ,  
директор ФГУН  
«ЦНИИ эпидемиологии»  
Роспотребнадзора,  
академик РАМН,  
профессор



Покровский В. И.

«15» августа 2009 г.

**СОГЛАСОВАНО**  
Генеральный директор  
ЗАО «Евромедик экология»



Кобзев А. В.

«18» августа 2009 г.

**УТВЕРЖДАЮ**  
Первый заместитель  
директора  
ООО «НПО «ВЕЛТ»,



**ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ  
дезинфицирующего средства «ВЕЛТАЛЬ»**

(ООО «НПО «ВЕЛТ», Россия)

**для обеззараживания медицинских отходов  
в установке «Стеримед-1», «Стеримед-ЮНИОР»  
фирмы «М.СМ. Энвайронментал  
Текнолоджис Лтд.» (Израиль)**

Москва, 2009

УДК 614.484 (083.131)

ББК 51.9я82

И72

Инструкция по применению дезинфицирующего средства «ВЕЛТАЛЬ» (ООО «НПО «ВЕЛТ», Россия) для обеззараживания медицинских отходов в установке «Стеримед-1», «Стеримед-Юниор» фирмы «М. СМ. Энвайроментал Текнолоджис Лтд.» (Израиль). М.: ООО «Издательский Дом «ВЕЛТ», 2012 г. – 16 с.

Инструкция предназначена для персонала лечебно-профилактических учреждений, работников дезинфекционных станций и других учреждений, имеющих право заниматься дезинфекционной деятельностью, органов по надзору в сфере защиты прав потребителей и благополучия человека.

**ИНСТРУКЦИЯ № 022-26/09-И**  
**по применению дезинфицирующего средства «ВЕЛТАЛЬ»**  
**(ООО «НПО «ВЕЛТ», Россия)**  
**для обеззараживания медицинских отходов**  
**в установке «Стеримед-1», «Стеримед-ЮНИОР»**  
**фирмы «М.СМ. Энвайронментал Текнолоджис Лтд.» (Израиль)**

**Исследования проведены и подтверждены научными отчетами в следующих учреждениях:**

- **ИЛЦ ФГУН «Центральный научно-исследовательский институт эпидемиологии» Роспотребнадзора (ФГУН ЦНИ-ИЭ Роспотребнадзора, г. Москва);**
- **ООО «Научно-производственное объединение «ВЕЛТ» (ООО «НПО «ВЕЛТ», г. Москва);**
- **ГУ НИИ вирусологии им. Д. И. Ивановского РАМН, г. Москва;**
- **ФГУ РНИИ травматологии и ортопедии им. Р. Р. Вредена Росмедтехнологий (ИЛЦ ФГУ РНИИТО им. Р. Р. Вредена Росздрава, г. Санкт-Петербург);**
- **ЗАО «Евромедик экология», г. Москва;**
- **ФГУН ГНЦ прикладной микробиологии и биотехнологии (г. Оболенск, Московская область).**

## **1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ**

**1.1. Средство «ВЕЛТАЛЬ» представляет собой прозрачную бесцветную жидкость со специфическим запахом. Содержит  $6,0 \pm 0,6$  % глутарового альдегида и  $7,0 \pm 0,2$  % четвертичного аммониевого соединения в качестве дей-**

ИНСТРУКЦИЯ № 022-26/09-И

---

ствующих веществ, а также функциональные и технологические компоненты. pH  $4,0 \pm 5,0$ .

**1.2.** Срок годности средства при условии его хранения в невскрытой упаковке производителя и защите от воздействия прямых солнечных лучей при температуре от 0 °С до +40 °С составляет 5 лет, рабочих растворов – 14 суток при условии их хранения в закрытых емкостях в темном месте.

**1.3.** Выпускается в полимерных флаконах или канистрах, обеспечивающих сохранность средства в течение всего срока годности, емкостью 1 дм<sup>3</sup>, 5 дм<sup>3</sup>, 10 дм<sup>3</sup>, 20 дм<sup>3</sup> по действующей нормативной документации.

**1.4.** Средство обладает *вирулицидными* (тестировано на вирусе полиомиелита 1 типа), *бактерицидными* (в т. ч. туберкулоцидными), *фунгицидными* и *спороцидными* свойствами. Обладает *бактерицидным* и *спороцидным* действием в отношении возбудителей особо опасных инфекций (чума, туляремия, холера, легионеллез, споры сибирской язвы). Средство сохраняет свои свойства после заморозания и последующего оттаивания.

**1.5.** Средство по параметрам острой токсичности для теплокровных по ГОСТ 12.1.007-76 при введении в желудок относится к 3 классу умеренно опасных препаратов, при нанесении на неповрежденную кожу – к 4 классу малоопасных; при введении в брюшную полость средство малотоксичное; по степени летучести пары средства относятся к 4 классу малоопасных веществ; средство характеризуется местно-раздражающим действием при нанесении на кожу, при внесении в глаза – вызывает выраженное раздражение слизистых оболочек глаз; обладает сенсибилизирующим эффектом.



Рабочие растворы средства оказывают местно-раздражающее действие на кожу и вызывают раздражение слизистых оболочек глаз.

ПДК<sub>а.в.</sub> глутарового альдегида в атмосферном воздухе – 0,03 мг/м<sup>3</sup>;

ПДК<sub>в.р.з.</sub> глутарового альдегида в воздухе рабочей зоны – 5 мг/м<sup>3</sup>.

ПДК<sub>в.р.з.</sub> четвертичного аммониевого соединения в воздухе рабочей зоны – 0,5 мг/м<sup>3</sup>.

**1.6.** Средство «ВЕЛТАЛЬ» предназначено для обеззараживания в установке «Стеримед-1», Стеримед-Юниор» медицинских отходов класса Б (опасные отходы лечебно-профилактических учреждений), представляющих собой отработанные изделия и материалы *однократного* применения из различных материалов при бактериальных (включая возбудителей туберкулеза); вирусных и грибковых инфекциях в лечебно-профилактических учреждениях.

**1.7.** Средство «ВЕЛТАЛЬ» предназначено для обеззараживания в установке «Стеримед-1» и «Стеримед-Юниор» медицинских отходов класса В (чрезвычайно опасные отходы лечебно-профилактических учреждений), представляющих собой отработанные изделия и материалы контактирующие с больными особо опасными и карантинными инфекциями, отходы лабораторий, работающих с микроорганизмами 1–4 групп патогенности, отходы фтизиатрических и микологических лечебно-профилактических учреждений, отходы от пациентов с анаэробной инфекцией.

## **2. УСТРОЙСТВО И ПРИНЦИП РАБОТЫ УСТАНОВКИ «СТЕРИМЕД-1», «СТЕРИМЕД-ЮНИОР»**

**2.1. Основные технические характеристики, параметры и размеры.**

➤ **Электроснабжение от трехфазовой сети переменного тока:**

- напряжение, В. – 380
- частота, Гц – 50

➤ **Подводка воды:**

- диаметр трубы, дюйм –  $\frac{3}{4}$
- давление, атм. (кПа) – 2,5–5,5 (250–550)
- температура воды, °C – 18–22

➤ **Объем рабочей камеры (приемника), л – 155**

➤ **Объем воды для приготовления рабочего раствора в одном цикле, л – 35**

➤ **Объем средства «ВЕЛТАЛЬ», расходуемый при приготовлении его рабочего раствора для одного цикла:**

- отходы класса Б, мл – 175
- отходы класса В, мл – 1750

➤ **Длительность этапа обеззараживания**

- (отходы класса Б), мин – 12
- (отходы класса В), мин – 15

➤ **Общее время цикла (не более), мин – 15**

➤ **Масса, кг – 600**

➤ **Габаритные размеры установки (с сепаратором), мм**

- длина (при закрытой крышке приемника) – 1820
- глубина – 1130
- высота – 1510

**2.2.** Принцип работы установки состоит в том, что помещенные в рабочую камеру (приемник) установки отходы автоматически измельчаются и поступают в нижний резервуар, в котором они смешиваются с рабочим раствором средства «ВЕЛТАЛЬ», после чего возвращаются с помощью насоса в рабочую камеру (приемник) для дополнительного размельчения. По завершении процесса смесь раствора средства с измельченными обеззараженными отходами поступает в сепаратор, который фильтрует жидкость и спускает ее в канализационную систему, а твердую фракцию сбрасывает в контейнер – непромокаемую упаковку однократного применения с целью утилизации в установленном порядке

**2.3.** Рабочие растворы средства «ВЕЛТАЛЬ» (0,5 % по препарату для медицинских отходов класса Б) готовятся непосредственно в установке «Стеримед-1», «Стеримед-Юниор» в которой в каждом цикле обработки из химического резервуара установки (бак со средством «ВЕЛТАЛЬ») 175 мл средства автоматически вводится в рабочую камеру (приемник).

**2.4.** Медицинские отходы класса В (чрезвычайно опасные отходы лечебно-профилактических учреждений), контаминированные бактериями и спорами особо опасных инфекций и загрязненные биологическими жидкостями, погружают в контейнер установки типа «Стеримед-1», «Стеримед-Юниор», заливают 5,0 % рабочим раствором средства «ВЕЛТАЛЬ» и выдерживают 5 мин. Затем твердые медицинские отходы фильтрацией отделяют от жидкости. Обеззараженные таким образом твердые медицинские отходы отправляют на полигон отходов, а жидкость после завершения цикла дезинфекции сливают в канализацию.

### 3. ПРИМЕНЕНИЕ СРЕДСТВА «ВЕЛТАЛЬ»

3.1. Средство «ВЕЛТАЛЬ» применяют в установке «Стеримед-1», «Стеримед-Юниор» с целью обеззараживания медицинских отходов, представляющих собой отработанные изделия и материалы *однократного* применения, относящиеся по степени опасности согласно СанПиН 2.1.7.728-99 «Правила сбора, хранения и удаления отходов в лечебно-профилактических учреждениях» к классу Б – опасным (рискованным) отходам и классу В – чрезвычайно опасные отходы.

Обеззараживанию по данной технологии подлежат отходы, в т. ч. загрязненные органическими выделениями (кровью, плазмой, мочой, фекалиями и др.):

- из пластмасс (шприцы, трубки, катетеры, зонды, кровопроводящие системы, гемодиализаторы, мешки, контейнеры, виниловые перчатки и т. п.);
- латекса (перчатки);
- резин (части изделий медицинского назначения);
- бумаги и картона (салфетки, полотенца, упаковочные материалы и др.);
- дерева (шпатели);
- тканых (бинты, салфетки, повязки и т. п.) и нетканых (халаты, простыни, повязки и т. п.) материалов;
- стекла (пробирки, флаконы и т. п.);
- металлов (иглы инъекционные, мелкие инструменты, электрические провода, электроды и т. п.).

**ВНИМАНИЕ!** Средство «ВЕЛТАЛЬ» в установке «Стеримед-1», «Стеримед-Юниор» не предназначено для обеззараживания органических отходов, в т. ч. операционных (органы, ткани и т. п.) и пищевых.

**3.2.** Сбор медицинских отходов для их обеззараживания средством «ВЕЛТАЛЬ» в установке «Стеримед-1», «Стеримед-Юниор» осуществляют следующим образом:

- отработанные изделия и материалы непосредственно после их использования сбрасывают в непромокаемую упаковку *однократного* применения (пакет) емкостью до 70 л, помещенную в бак;
- острые инструменты (иглы, скарификаторы, съемные лезвия скальпелей, каналонаполнители и т. п.) предварительно собирают в непромокаемую твердую упаковку *однократного* применения;
- пакет заполняют не более чем на 3/4 объема, после чего пакет завязывают или заклеивают липкой лентой таким образом, чтобы исключить проникновение отходов и их запахов наружу.

**ВНИМАНИЕ!** Вес одного пакета с отходами не должен превышать 15 кг (максимально допустимый вес отходов, загружаемых в установку «Стеримед-1», «Стеримед-Юниор» для проведения цикла обеззараживания).

**3.3.** Подготовку установки «Стеримед-1», «Стеримед-Юниор» к работе, а также обеззараживание в ней средством «ВЕЛТАЛЬ» медицинских отходов в процессе их измельчения и перемешивания осуществляют в соответствии с руководством по эксплуатации установки.

Средство «ВЕЛТАЛЬ» заливают в химический резервуар установки перед первым пуском установки и в дальнейшем при появлении сообщения «Add chemical» (добавить средство) на электронном табло панели управления.

**3.4.** После завершения цикла обработки, обеззараженные измельченные отходы, сброшенные из сепаратора в непромокаемую упаковку однократного применения, удаляют из подразделения, соблюдая правила п. п. 5.3.4. и 5.3.7. – 5.3.9. СанПиН 2.1.7.728-99 «Правила сбора, хранения и удаления отходов в лечебно-профилактических учреждениях».

## **4. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ**

**4.1.** Установка «Стеримед-1», «Стеримед-Юниор» должна находиться в отдельном, хорошо проветриваемом помещении или под вытяжным зондом.

**4.2.** При заливке в химический резервуар установки средства «ВЕЛТАЛЬ», а также при чистке и проверке установки следует работать в защитной одежде (халаты), очках (ПО-2, ПО-3), кожу рук защищать резиновыми техническими перчатками.

**4.3.** Контейнер из-под средства не использовать повторно. Промыть его трижды водой, затем ликвидировать в установке «Стеримед-1», «Стеримед-Юниор», как и другие медицинские отходы.

**4.4.** Следует избегать попадания средства в глаза, на кожу или одежду, а также вдыхания паров средства.

**4.5.** При проведении любых работ следует избегать попадания средства в глаза и на кожу.

**4.6.** При проведении всех работ следует соблюдать правила личной гигиены. После работы лицо и руки моют водой.

**4.7.** Средство следует хранить отдельно от лекарственных препаратов в местах, не доступных детям.

## **5. МЕРЫ ПЕРВОЙ ПОМОЩИ**

**5.1.** В случае попадания средства в глаза необходимо немедленно их промыть под струей воды в течение 15–20 мин, закапать 30 % раствор сульфацила натрия и обратиться к врачу.

**5.2.** В случае попадания средства в желудок рекомендуется выпить несколько стаканов воды с 10–20 измельченными таблетками активированного угля. *Желудок не промывать! Рвоту не вызывать!*

**5.3.** В случае попадания средства на кожу необходимо смыть его большим количеством воды и смазать кожу смягчающим кремом.

**5.4.** В случае разлива средства в ЛПУ его следует адсорбировать удерживающим жидкость веществом (песок, опилки, силикагель) или ветошью, собрать в емкости и направить на утилизацию.

**5.5.** В случае аварийной ситуации, уборку разлившегося средства необходимо проводить, используя спецодежду, резиновый фартук, резиновые сапоги и средства индивидуальной защиты: для кожи рук – резиновые перчатки, для глаз – защитные очки, для органов дыхания – универсальные респираторы РУ-60М, РПГ-67 с патроном марки А.

## **6. ТРАНСПОРТИРОВКА, ХРАНЕНИЕ**

**6.1.** Средство «ВЕЛТАЛЬ» транспортируют всеми видами транспорта в соответствии с правилами перевозки грузов, действующими на этих видах транспорта. В соответствии с ГОСТ 19433-81 «ВЕЛТАЛЬ» не является опасным грузом.

**6.2.** Хранить средство следует в закрытой упаковке производителя в крытых сухих вентилируемых складских помещениях в местах, защищенных от влаги и солнечных лучей, вдали от нагревательных приборов и открытого огня при температуре от 0 °С до +40 °С.